

tips

Участие жильцов в  
поддержании общественной  
безопасности

Осень на пороге...

Помните эти советы по безопасности!

## ОКОННЫЕ РЕШЁТКИ И КОНДИЦИОНЕРЫ



Оконные решётки спасают жизнь детей. Поскольку безопасность детей является делом величайшей важности, NYCHA (New York City Housing Authority) обеспечивает, устанавливает и обслуживает решётки на окнах во всех жилых квартирах и вестибюлях. NYCHA установит решётки для Вас бесплатно.

**ПОЖАЛУЙСТА, ПОЗВОНИТЕ В ЦЕНТР ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ (CUSTOMER CONTACT CENTER, CCC) ПО ТЕЛЕФОНУ (718)707-7771 ДЛЯ ЗАКАЗА СРОЧНОЙ УСТАНОВКИ ИЛИ РЕМОНТА ОКОННЫХ РЕШЁТОК**

- Оконные решётки по закону должны быть установлены в общественных местах Вашего здания и в Вашей квартире, если здесь проживает ребёнок младше 11 лет. Даже если Вы живёте на первом этаже, Вы должны иметь оконные решётки, если ребёнок младше 11 лет проживает с Вами. Каждое окно в квартире должно иметь оконную решётку, исключая окна, ведущие к пожарным лестницам. В здании с пожарными лестницами, одно окно каждой квартиры первого этажа должно оставаться без оконной решётки, чтобы оно могло использоваться как выход в случае опасности. Все окна в коридорах зданий также должны иметь оконные решётки. Кроме того, политика NYCHA предусматривает установку оконных решёток во всех квартирах NYCHA.
- Заботясь о безопасности жильцов, наши сотрудники **не** удаляют оконные решётки.
- Оконные решётки обязательны, независимо от этажа, на котором вы проживаете. Ребёнок может серьёзно пострадать, выпав из окна первого этажа.
- Защитные сетки не заменяют оконных решёток; они предназначены только для предотвращения проникновения насекомых. Они не защитят Вашего ребёнка.

**НЕМЕДЛЕННО СВЯЖИТЕСЬ С ЦЕНТРОМ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ ПО ТЕЛЕФОНУ (718) 707-7771 ПРИ СЛЕДУЮЩИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ :**

- Оконные решётки не закреплены-они могут выпасть наружу, когда ребёнок прислонится к ним или заберётся на них.
- Блокировки в форме буквы L, удерживающие низ окна от возможности быть открытым слишком высоко, отсутствуют. Удаление блокировок в форме буквы L противозаконно.
- Щель незащищённого решёткой окна, превышающая 4.5 инча в любом направлении. Это значит, что оконная решётка не установлена правильно. Когда блокировки в форме буквы L установлены соответственно, не должно образовываться большого пространства, достаточного, чтобы прошла детская голова.
- **ДОПОЛНЕНИЕ:** Вы намерены удалить кондиционер из какого-либо окна. Вы не можете удалить любой кондиционер из любого окна, если рабочий NYCHA не присутствует при этом для немедленной замены кондиционера оконной решёткой. Вы должны связаться с CCC или сообщить об этом в Управление до удаления Вашего кондиционера.



### КОНДИЦИОНЕРЫ

- Не используйте кирпичи, доски, банки, телефонные справочники или другие предметы для поддержки или выравнивания кондиционера. Чтобы предотвратить несчастные случаи, все кондиционеры должны быть установлены с соблюдением правил безопасности, надёжно закреплены и соответствовать требованиям изготовителя по установке.
- Если Вы заметили кондиционер, который выглядит неправильно установленным, позвоните в Центр по обслуживанию клиентов (CCC) по телефону (718)707-7771.
- В ходе ежегодной проверки квартиры сотрудники NYCHA обязаны определить, все ли необходимые оконные решётки установлены правильно. Это включает проверку любого кондиционера, чтобы определить, является ли его установка постоянной и окно безопасно.

### ЗАЩИТИТЕ СВОИХ ДЕТЕЙ ОТ ПАДЕНИЙ ИЗ ОКОН

- Никогда не оставляйте своего ребёнка одного в помещении с открытыми окнами, не имеющими оконных решёток
- Если Ваши оконные решётки ещё не установлены, держите нижнюю часть окна закрытой.
- Предметы мебели, на которые дети могут забраться, не должны находиться вблизи окон. Некоторые малыши могут забраться на предметы мебели и пролезть через открытые окна даже до того, как они смогут ходить.

**Никогда не позволяйте детям играть:**

- в коридорах зданий с окнами, не имеющими оконных решёток
- на пожарных лестницах
- на крышах
- рядом с лифтовыми шахтами
- рядом со ступеньками и лестницами

Звоните в Программу по предотвращению падений из окна Департамента здравоохранения (Health Department's Window Falls Prevention Program) по телефону (212)676-2162 по будним дням с 8 часов утра до 5 часов вечера, если Вы хотите получить копию закона города Нью-Йорка относительно оконных решёток или за дальнейшей информацией.

Эта памятка **TIPS** подготовлена совместно **Общегородским советом президентов** (Citywide Council of Presidents, CCOP).

A translation of this document is available in Spanish, Chinese and Russian at your management office and on NYCHA's website at [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

可到您的公房管理辦事處索取這份文件的中文翻譯本和在 NYCHA 網站下載 [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

La traducción de este documento está disponible en español en su oficina de administración y en el sitio web de NYCHA en [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).

Перевод этого документа на русский язык находится в офисе вашего жилищного комплекса и на вебсайте Жилищного управления города Нью-Йорка [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha).